

Pacific Herald.

Vol. 25.

Tacoma og Portland, Wash., 119 So. 14 St., 24. December, 1915.

No. 52

„Eder er idag en frelser født“.

(Julebetragtning ved post, W. G. Bergsten).

Korord: Juleen er kommen med salvers for hjerterne bange. Juleen med Gudsbarnt i ind under englenes fange sammer fra Gud, bringer os glædskabens bud! Vem er Guds i det huse?

Ja, nu har vi hørt julebudskabet for mange gange, at vi kan det uden at, og det godt. Men har vi nogen gang tænkt paa, at vi har lært det udenad. Erer vi det, eller er det lever vi paa det?

Gud hjælpe os dertil. Det vi i en Markslund med Bibel og salmebog ved Jesu fød betragter juleevangeliet:

„Eder er idag en frelser født“.

Luk. 2, 11.

Indledning. Frelsens almindelighed. Frelsen er fri for alle. Naar nogle ikke ville tro, er det deres modstands kraft. „J vil ikke“. Mt. 21, 37. „Gud vil, at alle mennesker skal bli salige.“ 1 Tim. 2, 3-4.

Gud er naadig. Den vil ikke nogen sunders dom og død. Han vil hjælpe og rensning ikke, naar vi er i fejlens.

Vad dig intet mere lært, giv du Gud dit bange hjerte. Tog til dig det ord, du lærte: Gud vil ingen sunders had.

1 Frelsen i sig selv.

1). Indhold. Frelsen består i at bli Guds barn. „Salig er det folk, hils Gud Herren et, det vil. Han har udvalgt til sin ære.“ Sal. 111, 12.

Over jule er den lille stot, som Jesus kendes ved. I Danmark, sin frelser, har den nok os og i evighed. I hjerlighed, i haad og tra den vandret her og hilt skal de med ham, naar haad og tra frengaar, men hjerlighed består.

2). Glæde. Guds hjerlighed er

frelsens mest sød og lille. Intet i os. „Saa har Gud elsket verden, at han har givet sin søn, den eneste søn, som det at hver den, som tror paa ham, ikke skal fortabes, men bli evigt liv.“ Joh. 3, 16.

Hjerlighed er ljets lille. Hjerlighed er ljets Rod, derfor er Guds raad som lille, derfor er Guds raad som god. som vor frelser har forklaret, Manden selv og andenbarer, som vi læser i Guds ind og det haad af frelsens ved.

3). Grund. Frelsens grund er alene Jesu stedfortrædende lidelse og død. „Han er saaret for vore overtrædelser. Han er kunst for vore misgerninger. Kroppen som paa ham, brast vi havde da fred, og vi har fast lærdom ved hans jaer.“ Gal. 3, 13.

Den grund, hvorpaa jeg bygger, er Jesus og hans død. I Jesu plads bygger er frelsens lille led. Der har jeg fundet livet, som er jeg intet ved.

4). Meddelelse. Det middel, hvorigennem Gud meddeler saligheden er Guds ord, anbenbart i skrift og sakrament. „Salige er de, som hører Guds ord og bevare det.“ Luk. 11, 28.

Den tro er her, at salig ere de, som hører, tror og gemmer sine ord.

Vad, o Jesus, dette lle. Skab troens liv. Mandens liv i nord-krust.

at vi ved ordets lest, som valse frem i frukt, og alt mere naade som, til vi troens ende saa, frelst ved dig i hjerlden staa.

5). Guldendelsen. Tilflugt kommer frelsens lille udfaldelse i hjerlighed for dem, som bevarer i troen indtil døden. „Den, som blir bestandig indtil enden, den skal bli salig.“ Mt. 10, 22.

Roden, at den som saa ligg

mit hjerterne lette, haad vil da hjerlighed fylde i Gindes adrette. Sødste Gud,

hvo kan vel tænke det ud? Hvo kan bli lulle for dette?

2. Frelsen i os.

1). Fødselsdøden. Alt menneskeligt kan indeluttes i det ene ord — synd. „Et guddommeligt som inde hales i det ene ord — Naade. Hvis du er en sander, som trænger du en frelser, og der er ingen anden end Jesus.“ „Skriften har indelutlet alt under ind, som forjættelsen ved troen paa Jesus Kristus skalde blive givet dem, som tror.“ Gal. 3, 22.

Var mig Gud, min som at hende, og min skold mig anbenbar, og min arme vil kan vende sig til dig, som hjelten har, Vad de naadens lille fulde gamle hjerterets lulle, at jeg glad med dig til alle halde som min julefest.

2). Udgørelsen. Fra Guds lille skaber frelsen alle. Jesus hede for alle, og Manden falder alle. Men frelsen saa tilgives i tra. Tro paa vunderens fortælle for Jesu lidelse og døds skuld. „Salig er de, som tror.“ Joh. 20, 29.

Der tro er den forvilsning paa, at vi Guds naade haver, som ingen og sig selv kan saa, men som er Mandens gave; den lille grund i hjerlet lagt ved ordet som den naadensagt, som er i skriftens hjerlet.

3). Vished. Vished er de salige, som har fundet langlæstet, Mt. 6, 6; men de vished skal bli vished paa sin salighed, det de holder fast ved Guds læst. „Tro er fuld vished om det, som hentes, overbevissning om ting, som ikke ses.“ Heb. 11, 1.

Jeg ved, som hvem min tro er sat, som vant man mig at unde, Den, som har Gud til hjerlestet, skal aldrig gaa til grunde. Vel den, som bygger fast paa Gud, lad det end timest ind og ud, som staa, naar alting falder.

4). Frugt. Den frelsende tra er ikke en død frukt, men et levende tra, som bærer frukt. Varter derfor enmendens nærdige lugter. Mandens frugt er hjerlighed, glæde, fred,

langmodighed, mildhed, godhed, trofaldhed, jagtmødighed, anholdenhed.“ „De, som hører skriften til, har forsøkt hjerlet med det lugter.“ Jak. 1, 22 og 24.

Salig er den mand, som ikke venter i den onde jag, gaae ei efter hjerlestet, hjerlet ei i hjerlestet; men hvis lust er Herren ved, Herren lov og vil som god, og som all til bli til ende gander paa Guds nei af hjerde.

5). Frelsing. Frelsen erfare i hjerlet i en sorg og glæde, som verden ikke hjerder. „Den Herren elsker, den lugter han.“ Salig er det folk, som hjerder til hjerlet. Herre i dit naadens lug skal de vandre.“ Gal. 3, 16.

Aldrig er jeg uden boale, aldrig den forenden naade, altid har jeg ful og ve, altid som jeg Jesus le.

Men, o Jesus, jeg vil glæde, hjerde du til, at troens glæde, fremfor ind og forger man altid overvægen saa.

Etning. Hvorfor da forsikke denne store lulle, som Gud vil jibot alle? Hvorfor udlatte med det, som kan angretes nu? Derfor du vil unde Guds salighed hjerlet, hvorfor da ikke begynde at unde den nu? Hvorledes skal vi undst, hjerde vi ikke ogter som stor en salighed? Heb. 2, 3.

„Siger Herren, medens han findes, kalder som som den frend, som er nær. Den ugadelige lullede sin vel og der nærførdige sine læst og amende sig til Herren, som skal som hjerde sig over hant, og til vor Gud, som som skal mangfoldig frelade.“ Gal. 3, 6-7.

Hv kunde bli — du kunde om du vide — dog gride ret Guds naade hjerde sat! Nu kan det lle, nu, før det er for lille.

det nærførd alle med evigheds nat, Hjerlden glæde Jesus til, om du begynde mi i dette skib.

Amen!

Aemgtiveanstalten.

Aemgtiveanstalten for Pacific Lutheran Universitets Association's Adhucende Komitee i det nye Parlament om Aftenen den 8de Decem-

ber. Reiten udmædte af Pastor Karstad, der efter at have holdt sin gamle en fort Skole af Abstemets Historie. Den første Begyndelse til en litterær Skole for Billedkunstnerne var at holde i Prædiken for en Omgang af litterær Professorer som holdtes i Portland Oregon, fra 18de til 18de April, 1888. Forskyden af en litterær Skole var i Prædiken opført som en af forældningsforanstaltningerne. Det siger sig selv at det var meget højt. Det var den 18de September 1890 blev til en af Aemgtiveanstalten i Oslo om et be- kendt Udsagn angående Land til det "Church, og sagde "Derfor om- den alle stads kendte Skolestaden som vil, og andre vil gøre det." Pastor Langloth som den gang var i Tor- onto, blev meget overbevist og be- gjærede at en af Aemgtiveanstalten komne herud. En anden Brev- konference udtog da Sagen til be- handling med det Resultat, at Pastor Karstad blev anbefalet til at rejse ud til Aften for at læse Sagen i Oslo.

Efter disse indledende Betrach- tninger kom Aemgtiveanstalten den gamle Beslutning: "Om det er Gud og Skaberen, der har skabt os og alle Ting." Aemgtiveanstalten komne herud i alle Næste 25 Aar, og man kan næsten ikke tale uden om, at Du har jo været den Fader og Fødsleren i disse mange Aar. Jeg har vist med sin Fader, som det sig vil, Men Faderen har gjerne haade sig og sig og Glemmer sin Fader og Fødsler, men en kristelig Fader, som ved og freder sin Pligt og Skæbnehed freder dem til Glemmeren. Du har hørt om Faders Skæbnehed til Skolen og Glemmeren, derfor har Du været meget den bedste som og haaret frølig med i Sorg som Mærke. Du har hørt en Abrahams sølle Leo til denne Skoles Fremtid og Dogter skændt vort Folk på Pacific Kysten, og derfor har haade Du og den sel- ve.

Jeg erindrer og Du og jeg erindrer for os, 30 Aar siden gif hinanden som en af Leona's Gæder og sølte om Skolen. Den finansielle Stilling var uvisst, om alle næsten fortol- let. Du sagde da til mig: "Er det alle overbevisende, Gæder, at vi, som har en Fader i Himmelen, der er saa rig, som rig, i en al Guld og Sølv, og vil ha gjæve haade give os en bølge og i os og Gud, og gjer det og saa naar vi behver dem herom og som for os trænger det, og at det er godt for os — og at som ved at det er et godt, er saa, og ha alligene- gjær og drøgt og midtstær, og ved hørken ud ilor ind. Skulle I gjer- lige Trænde til det er." (Dokument sig). Du har det er det. Haade vi ha-

re Tro falde vi kunne støtte Bjer- gen. Glemmeren har Herren alle Hæder. Du har vist sig og Gud Skole. Du har vist sig om, at Herren var allet og derfor kan Du og vi ogsaa vi i al Kamp, Møde og Arbejde for Skolens Skæbne. Skole og Arbejde for Gud Fødsler, som Herren nægtig- ge Skole. Jeg ved, at Du dog vil være den bedste til at bekende og si- ge: "Alle mig, Herren. Alle om, Herren. Det skal være som Herren. Ja, "Folk Leo Maria."

God Da eller vi har kommet ud- rulle sig i Tro af det som har be- træde Færd ogsaa i Glemmeren, det har vi kan formodet ved den Skole i os, som Skole, som er nægtig selv i de Dage. Som villet jeg Fortælle Lutheran Academi, Guds rige Beskyttelse mi og i de kommende Dage. Man den Gid være en god Luther- An- damstille, som af Understøttelse er haaret og forklaret af Guds Ord. Det er den Tro imod det Program, som blev vedtaget for den af den Skole. Da den har de mange Aar tilbage be- gunde i en betydningsfuld Skæbne. Kvæde ogsaa Du, Høje Ven og Glemmeren enden i mange Aar, om Gud som vil, som som Du har staaet til denne Skole. Den trofaste Ven og Fader. Og naar Aften kommer og Du skal arbejde Arbej- det for i Hingarden, da give Herren Dig for Guds Skole, den selve Kvædet samme det sig.

rationen og dens Felt om Aftenen den 8de Decemter 1915. Hvad i Herren forstaaelse "P. Langloth"

Portland, Meck., 4. Dec. 1915, Høje Prof. Gøng!

Deres Indbydelse til Mødet den 8de Decem er modtaget med Tak. Jeg er nemlig kommen ud af Sengen efter et alvorligt sygdomstilfælde og har ikke endnu kommet tilbage til Skolen. Det er mig meget at jeg ogsaa kunne Gøng med mine Bre- drens Svarer! Det har vist sig at alle Brevene fra mig. Gid Ver- den og selve den mine Beskyttelse med den Gode Glemmer Gud har ladet som udbytte som Fortland.

Deres i Guds forstaaelse K. Willeken.

Oslo, 18de, den 25de Dec. 1915, Høje Pastor Karstad!

Det er jo en herlig Guds Skole i Portland som i disse Dage. Det har den gamle Skole er 25 Aar siden Aemgtiveanstalten blev stiftet. Det har ogsaa et stort Betydning. Men Skolen i Portland og Du, Høje Ven har været indledet indledende i alle Næste 25 Aar, og man kan næsten ikke tale uden om, at Du har jo været den Fader og Fødsleren i disse mange Aar. Jeg har vist med sin Fader, som det sig vil, Men Faderen har gjerne haade sig og sig og Glemmer sin Fader og Fødsler, men en kristelig Fader, som ved og freder sin Pligt og Skæbnehed freder dem til Glemmeren. Du har hørt om Faders Skæbnehed til Skolen og Glemmeren, derfor har Du været meget den bedste som og haaret frølig med i Sorg som Mærke. Du har hørt en Abrahams sølle Leo til denne Skoles Fremtid og Dogter skændt vort Folk på Pacific Kysten, og derfor har haade Du og den sel- ve.

Jeg erindrer og Du og jeg erindrer for os, 30 Aar siden gif hinanden som en af Leona's Gæder og sølte om Skolen. Den finansielle Stilling var uvisst, om alle næsten fortol- let. Du sagde da til mig: "Er det alle overbevisende, Gæder, at vi, som har en Fader i Himmelen, der er saa rig, som rig, i en al Guld og Sølv, og vil ha gjæve haade give os en bølge og i os og Gud, og gjer det og saa naar vi behver dem herom og som for os trænger det, og at det er godt for os — og at som ved at det er et godt, er saa, og ha alligene- gjær og drøgt og midtstær, og ved hørken ud ilor ind. Skulle I gjer- lige Trænde til det er." (Dokument sig). Du har det er det. Haade vi ha-

re Tro falde vi kunne støtte Bjer- gen. Glemmeren har Herren alle Hæder. Du har vist sig og Gud Skole. Du har vist sig om, at Herren var allet og derfor kan Du og vi ogsaa vi i al Kamp, Møde og Arbejde for Skolens Skæbne. Skole og Arbejde for Gud Fødsler, som Herren nægtig- ge Skole. Jeg ved, at Du dog vil være den bedste til at bekende og si- ge: "Alle mig, Herren. Alle om, Herren. Det skal være som Herren. Ja, "Folk Leo Maria."

God Da eller vi har kommet ud- rulle sig i Tro af det som har be- træde Færd ogsaa i Glemmeren, det har vi kan formodet ved den Skole i os, som Skole, som er nægtig selv i de Dage. Som villet jeg Fortælle Lutheran Academi, Guds rige Beskyttelse mi og i de kommende Dage. Man den Gid være en god Luther- An- damstille, som af Understøttelse er haaret og forklaret af Guds Ord. Det er den Tro imod det Program, som blev vedtaget for den af den Skole. Da den har de mange Aar tilbage be- gunde i en betydningsfuld Skæbne. Kvæde ogsaa Du, Høje Ven og Glemmeren enden i mange Aar, om Gud som vil, som som Du har staaet til denne Skole. Den trofaste Ven og Fader. Og naar Aften kommer og Du skal arbejde Arbej- det for i Hingarden, da give Herren Dig for Guds Skole, den selve Kvædet samme det sig.

re Tro falde vi kunne støtte Bjer- gen. Glemmeren har Herren alle Hæder. Du har vist sig og Gud Skole. Du har vist sig om, at Herren var allet og derfor kan Du og vi ogsaa vi i al Kamp, Møde og Arbejde for Skolens Skæbne. Skole og Arbejde for Gud Fødsler, som Herren nægtig- ge Skole. Jeg ved, at Du dog vil være den bedste til at bekende og si- ge: "Alle mig, Herren. Alle om, Herren. Det skal være som Herren. Ja, "Folk Leo Maria."

God Da eller vi har kommet ud- rulle sig i Tro af det som har be- træde Færd ogsaa i Glemmeren, det har vi kan formodet ved den Skole i os, som Skole, som er nægtig selv i de Dage. Som villet jeg Fortælle Lutheran Academi, Guds rige Beskyttelse mi og i de kommende Dage. Man den Gid være en god Luther- An- damstille, som af Understøttelse er haaret og forklaret af Guds Ord. Det er den Tro imod det Program, som blev vedtaget for den af den Skole. Da den har de mange Aar tilbage be- gunde i en betydningsfuld Skæbne. Kvæde ogsaa Du, Høje Ven og Glemmeren enden i mange Aar, om Gud som vil, som som Du har staaet til denne Skole. Den trofaste Ven og Fader. Og naar Aften kommer og Du skal arbejde Arbej- det for i Hingarden, da give Herren Dig for Guds Skole, den selve Kvædet samme det sig.

God Da eller vi har kommet ud- rulle sig i Tro af det som har be- træde Færd ogsaa i Glemmeren, det har vi kan formodet ved den Skole i os, som Skole, som er nægtig selv i de Dage. Som villet jeg Fortælle Lutheran Academi, Guds rige Beskyttelse mi og i de kommende Dage. Man den Gid være en god Luther- An- damstille, som af Understøttelse er haaret og forklaret af Guds Ord. Det er den Tro imod det Program, som blev vedtaget for den af den Skole. Da den har de mange Aar tilbage be- gunde i en betydningsfuld Skæbne. Kvæde ogsaa Du, Høje Ven og Glemmeren enden i mange Aar, om Gud som vil, som som Du har staaet til denne Skole. Den trofaste Ven og Fader. Og naar Aften kommer og Du skal arbejde Arbej- det for i Hingarden, da give Herren Dig for Guds Skole, den selve Kvædet samme det sig.

God Da eller vi har kommet ud- rulle sig i Tro af det som har be- træde Færd ogsaa i Glemmeren, det har vi kan formodet ved den Skole i os, som Skole, som er nægtig selv i de Dage. Som villet jeg Fortælle Lutheran Academi, Guds rige Beskyttelse mi og i de kommende Dage. Man den Gid være en god Luther- An- damstille, som af Understøttelse er haaret og forklaret af Guds Ord. Det er den Tro imod det Program, som blev vedtaget for den af den Skole. Da den har de mange Aar tilbage be- gunde i en betydningsfuld Skæbne. Kvæde ogsaa Du, Høje Ven og Glemmeren enden i mange Aar, om Gud som vil, som som Du har staaet til denne Skole. Den trofaste Ven og Fader. Og naar Aften kommer og Du skal arbejde Arbej- det for i Hingarden, da give Herren Dig for Guds Skole, den selve Kvædet samme det sig.

Guds Beskyttelse over Aemgtive- anstalten og Glemmeren! Du i Guds Glemmeren Ven K. J. B. Gøng, U. S. Jeg haaber Troet mit staa- graut.

Oslo den 4de Dec. 1915 Høje Prof. Gøng!

Overtræde Tak for den venlige An- bejdelse om 25-Marsfesten ved forland Akademiet den 8de Decem-

Billige Julegaver VINTERLÆSNING 1. 10 Skønne, moderne, fine...

Abonner paa "Pacific Herald" Koster bare 75c pr. Aar. "Herold" udkommer hver Uge og bringer dig opbyggelig Læsning, Nyheder fra vore Menigheder. Støt Bladet ved selv at holde det og ved at faa nye Abonnenter. Send os en ny Abonnement nu straks. Benyt følgende Seddel: Herved sender jeg Dem \$..... som Betaling for "Pacific Herald" fra Navn Adresse Gammel Ny Abonnent. Arbdidigt, Navn

Det vilde gjerde det muligt for mig en lille mere saa dog at kunne haabe en lille derud for Anledningen. Det er da ogsaa for venlig at fremkomme. Jeg har jo alle med mig en af Infanteristene, men har alligevel har fra Begyndelsen fulgt Parklandskolens Skema med sine Indtægter haabe som nye Indtægter og som Bedømme af Skoleforretningen. Nu er ogsaa de nye forlæbne siden det første Skridt blev taget for at afvikle Skolen om at saa en ny og vellykket Skole derude som skolen. Disse har har mere eller mindre Omkostninger og unge Erhverv, men det er det, og det er det, som er det og glædeligt. Og naar vi nu henover den vellykkede Skole (Lærerne), som Skolen i disse har har haabet nåede, saa maa vi nok sige: "At derren er det Hele, og det er sandtligt for vore Sine." I Anledning af Skolen lod mig da mig blot saa sende en hjertelig hilsning til Dig som Skolens Bestyrer og Tak for helliget Samarbejde med Tid og det bedste til Skolen. Men ogsaa fremover de bedste Bøffer for Skolens fremtidige Best og til de Naar Gud lægger sin rige Barmhjertighed til den Skole, som det udtryk og af sin Vaade lade den bedste af vore som et Mantningens Sted for den Skole, der har vort Bred. Det

DO IT RIGHT

That is the only way, the best way to do anything

PRINTING UP-TO-DATE

Stationery, office supplies, anything in printing. Our prices are reasonable too. Try us.

D. W. COOPER

Phone 127 Tacoma Theatre Bldg.

Oplyg fra Luther Publ. House.

Steamship Agency

Billetter paa alle første Klases Siner

J. F. Visell Co.

114 Pacific Ave. Tacoma, Wash.

PARKLAND MERCANTILE COMPANY

W. J. Freeborn, Prop.

Dealers in Gen'l Merchandise Give us a chance. We are here to satisfy our customers.

Prøv os. Vi gjør vort bedste i at tilfredsstille vore Kunder.

Post derude til Gavn og Bøffindelse og Kristus Herre til Gavn og Pris. Fremover ogsaa naar disse til Detorationsmedlemmene samt til de mange af vore Venner derude. Samt er fælledt til Best i Parkland. Der ligs med Jamme hjerteligt hilses fra Dig i Gårren meget forundret

E. Sørensen.

Det Journalen, 10e Dec. 1915. R. J. Song, Pacific Luth. Academy.

State Den! Østelig Tak for Julebrevet til Karinsdøl.

Devarnang nævner jeg alle for langt. Til dog som det til et helligt denne Anledning til at alle og prøvelser eller med Julebogen. Denne Julebog, som det er den meget for Pacific Lutheran Academy og for det skandinaviske Bist.

Det Arbejde, der har været vedtaget med sin mere vidt og Epistole i disse har, som jeg allerede vil se vedgjævede Aringer af.

Den Julebrev er Kristen Skole har som sine Omkostninger, er alle at maale med Rødt og Blåt. Det er en herlig Oppgave at være med i de Forsøg. Der er den frestille og gængselige Julebrev i et Samfund at have personlige Anskrivt.

De mange ilde, som har haat Anledning til at være godt af dem frestilte Hæder og vil nok ved til Gættel at være en rig vellykket Gæst for den adskillige Gæst, som her har rigtig har været drevet om.

Et vil haade den hvide fra det til den, som de tidlige Skrivelse til Korbladet vand. Minderne fra Parkland, den Gæst, som den plejet og plejet er Vedstøttene paa Østets vakkende Bist.

Det er derfor mere dobbelt ind og haage for det dog trods. Måske mangen Gavn, at først i tilbage som disse har med Barmhjertighed om at Skolen har fuldt det fram som alle i alle retlige Gæster. Grædet om at have sig op og være med at gøre sin Samtid intere. Men at Skolen der, hvor for det Skole, som alle til første Besømlinger. Men som den Læreren er færdig.

Med den om at Gæstene rige Barmhjertighed frestilte man være med denne Skole, stille det Gæstene. Væretrolle og Gæstene, det de bestilte af den talte frestilte vand. Alt som maades. Men Arbejde og Længe ingen lykkelig Dag.

Er Dere alle hjertelig hilses fra B. V. Sørensen.

Decorah, Ia., Dec., 5, 1915. Dear Prof. Song!

time for your celebration of the twenty fifth anniversary of the Pacific Lutheran University Association, but I do wish it to convey to you and the other members of the association my grateful congratulations upon the notable achievements of the P. L. A. during the past quarter of a century. May our Heavenly Father, who has been merciful and gracious to those who have labored in the interest of Alma Mater in the past, continue to hold his protection over that beloved institution also in the future and keep the P. L. A. true to its great mission in the field of the Lutheran Christian education! Especially do I wish to convey through you my heartfelt and sincere appreciation of a great and noble work well and faithfully done, to my respected teacher and true friend and counselor, Rev. R. Harsrud, with the prayer that God will abundantly bless his remaining years with his rich mercy and finally grant him his reward of grace. My heart goes out to all you people of the P. L. A. on the occasion of this anniversary of the institution. Pray count me ever among the faithful alumni, grateful for the precious influence of noble Christian ideals, never to be forgotten, deeply implanted in the heart of the P. L. A.

Fraternally and sincerely yours O. A. Tingstad.

Prester og Sprog Tale. Være forlandning!

Da Vester Gæst for det over 13 har siden forlod Portland, N. T., har han haade flere forhandlinger og en vedvarende Barmhjertighed og en vakkende god Barmhjertighed, og det har det siden levede den vakkede Skilling som Gæst i det vakkede Wiampala Drev, og som haade for at være behjælpelig med at for sin i Gavn om lunde Gæstene som Skoleforretningen, som der vil mange som haade som gjorde en lykkelig Bist.

Et Gæstene var nemlig den som haade som det vakkede og frestilte Omkost og Barmhjertighed. Det har det alle som haade om det vakkede vakkede og frestilte det som haade med i Skole og i Skole for det vakkede og vakkede Gæst. Som de har i Skole vakkede for Gæstene og vakkede det eller ingen Gæst. Og de som Gæstene, som her Gæstene vakkede, som haade og fattige og vakkede som et vakkede Bist.

(Fortl. paa Side 6.)

The Stephen Home. Naar Du kommer til Portland, Ore., Gæst, vilige Bar-ter for Hæstene. Ing ind paa The Stephen Home (Det vakkede Gæst for vakkede Gæst.) Stephen Home, 242 1/2 Holliday Ave., Portland, Ore.

S. T. Larsens Pharmacy

1718 and Tacoma Ave. DRUGS, CHEMICALS AND TOILET SUPPLIES Prescriptions a specialty

We Import our God Læver Oil direct

Evangelic Barmhjertighed, Bergen Norge

De Gæst til Hæstene ind om i Gæstene, Barmhjertighed, som Gæstene, som Barmhjertighed og Barmhjertighed, til vi gjerne som det til at haade Gæstene som Gæstene Barmhjertighed mange ad vakkede Gæstene af Gæstene Gæstene, Gæstene er Gæstene af Gæstene Barmhjertighed og haade med et vakkede Gæstene og Gæstene til Gæstene Gæstene, Bergen, Norge.

DR. T. F. ROBINSON

Dentist. 914-917 National Realty Bldg. Main 1902 Tacoma, Wash.

C. O. Lynn Co.

Skandinaviak Begravelsesbureau 910-912 Syd Tacoma Ave. Main 7745 Tacoma, Wash.

Det Norske Sprogskole.

45 Whitehall St., New York. Naar man kommer fra Vesten, indles man gjerne af en hel Del "runners," som udgiver sig for Gæstene Agenter. Men Gæstene Agenter møder aldrig sine Passagerer ved Stationen her. Om man vil tage ind paa Hjemmet, bør man helst telefonere til os fra Stationen og vakte der til vort Ombud kommer. Tel. 1351 Broad. Ellers tager man fra de fleste Stationer med Belt Line til Huset Dør. Fra New York Central Depot tager man Subway til South Ferry. Fra Pennsylvania Depot 4th Ave. er det Døren.

Lutherisk Barmhjertighed, Bergen, Norge, vilige gratis Andagter. Det vilige fortællinger og Barmhjertighed indtøst 1.500.000. Vær med og delta Arbejdet.

Pacific Herald

Kristelig Ugeblad udgivet af Pacific Lutheran University Association. Redaktør: Pastor O. J. Ordal. Phone Main 4276. 912 So. 17th St., Tacoma, Wash.

Bladet koster

For Aaret \$.75 For Aaret til Canada eller Norge 1.00 Betaling for Bladet sendes til "Pacific Herald," Puckland, Wash. Nyheder man sendes saa tidlig i Ugen, at de rækker her til senest Tirsdag.

Adressofoerandring.—Naar en Abonnent foerandrer Adressen, maas denne straks opgive den gamle og den gamle Adressa for at Bladet kan bli stanset til den gamle og i Stedet sendt til den nye Adressa uden Ophold.

Entered as second class matter November 6, 1898, at the post office at Tacoma, Wash., under the Act of March 3, 1879.

MEKK.

Naar de indsender Betaling saa se efter paa Adresselappen om der bliver kvitteret. Det tager omtrent to Uger for Kvitteringen kommer. Hvis der indsaender sig Foll, som ogsaa kan laende, saa skriv straks. Hvis de venter med at giøre dette, faalder det svært vanskeligt at faa det rettet. Hvis en ogsaa mod dette.

R. J. Ward, Puckland, Wash., er nu Redaktør for Barnshjemmet i Puckland.

Alle Penges til Hjernet sendes til ham.

Alle Penges, som sendes til Herald, er sendt adresseret:

Pacific Herald, Puckland, Wash.

Send alle Penges til Redaktøren da det holder trykkeri.

Til Læserne.

Mem det ikke, send Penges straks! Forretningstjeneren beder om, at alle, som staar til Helt med Betaling for "Pacific Herald," vil være saa venlig at indsende Penges straks, om det er muligt.

Julebilleder.

"Pacific Herald" ønsker hermed alle Læsere og Hørrer en glad og vellykket Julefest. Naar Julebudskabet bringer nogen Glæde og stor Vellykkelse til alle. Det villes i Jesuernes Ravn.

Julen er en vidunderlig Tid. En er der en Glæde og Bægerstrøm. Som man ellers aldrig er videt til. Billedet er det som, at manges Glæde er ikke den rette Juleglæde. Det er vistelig som, at de som Haandhed glæder sig ret, er som.

Men er det ikke vidunderlig, hvorledes Jule bringer Glæde, hvor der ellers aldrig er nogen Glæde. Ja, at mange, som ellers ikke har noget til-

overs for Gud og hans Ord, dog paa Juledag søger sig dragne af det.

Men, hvilken en Glæde Jule bringer til En og Alle, om man dog først det og gjorde brug af den. Men ligesom hin første Julenat, Verden har indholdet i Natte, da det første Julebudskab led, som er det ogsaa nu, de fleste er indholdet i Søndens Natte og hører ikke Budskabet.

Og dog er Julebudskabet til alle Tider det samme. Eder er idag en Trost og Lyd, som er den Herre Kristus i Davids Stad.

Men til hvem lyder det? Det er Guds velbedrogelige Vilje, at alle skulde høre det.

Saa har Gud elfet Verden, at han har givet sin Søn den Edebarne paa det, at hver den som tror paa ham, ikke skal fortabes, men have et evigt Liv.

Gud vil ingen Sønders Tid. Men ligesom hin Nat, det blev forfærdt til de mange de Guder: Hvad ikke, til se, som forlynder Eder en stor Glæde, som skal udføres af Trost. Eder er idag en Trost og Lyd — saaledes vil det altid være, at det er til de angste og i Søndens betyngede Starke Budskabet leder.

De fleste har ikke Røge behov, men de, som har endi.

Dette vidner Jesus om, naar han som et andet Sted siger: Jeg er ikke udelent, uden til de fortabte Søn af Jernets Gud.

Jesus er Verdens Trost. Om ellers alle, som led og døde for alle, ingen er glemt, ingen er udelent.

Men som de, som ved Guds Haand glemmer Ordet kommer til en sand Søndertjendelse, som lærer at angre har Sønd, som disse er det, som vil glæde sig i Jesuernes og tro paa det. De vil i Søndens Skinde sig til Vellykkens Strid og falde ned og tilbede det.

Verdens Glæde er stor. De eler den sande Juleglæde.

Glæd dig, høje Røst, dig er en Trost og Lyd.

Bibelen i 1914.

Bibelen blev i Marts 1914 udgivet i over 32,000,000 Eksemplarer, som følger:

Table with 2 columns: Title and Quantity. Includes 'Det Britiske og Afskandte Bibelselskab udgav 10,126,000', 'Det amerikanske Bibelselskab (1914) 6,406,323', 'Det Nationale Bibelselskab af Skotland (1914) 2,702,616', '18 andre Bibelselskaber 1,602,782', 'Scripture Gift Mission, London (1914) 5,748,203', 'Andre Selskaber og Forretninger 6,000,000 (estimated)'

Total Eksemplarer 32,736,014

Bibelen er nu trykt paa over 500 Sprog.

Det kunde synes, at naar Bibelselskaberne er istand til at udgive saa mange Eksemplarer paa et Aar, som vilde det ikke være nogen Trang for flere. Men her skal vi komme ihu, at Afrens Befolkning anslaaes til 930,000,000. Alene alene trenger 10 Gange saa mange Bøger, som alle Selskaber udgav i Aar.

Bibelen er nu, som nævnt bemærket, uoversat paa 500 Sprog. Det anslaaes, at der er mindst 1000 mindre sprog og Dialekter i hollænder Bibelen eller nogen Del af den ikke har været oversat.

Gud give Ordet Fremgang baade hjemme og ude.

Stor Koncert.

En stor koncert vil blive holdt den 29de December Kl. 8.15 Aften i The First Christian Church, South 6 og 6th Avenue.

Madame Kerr assisteret af nogle af Tacoma's ledende Musikere vil levere det udmærkede og righoldige Program. Koncerten gives til Indtægt for Fidei Degel Fonden for Herrens Kirke. Man venter stor Forlystning, da det bliver en enestaaende Kaledning til at høre noget af det bedste paa Musikens Omraade. Range of Musikstykke har allerede gjort Billetter, som selges til 50 Cts.

Fra Vort Virkefelt.

Tacoma, Wash.

Julegæddetjenester i Herrens Kirke, Sønd 3 og 17de Gode. O. J. Ordal, Trost:

Juledag bliver der engell Gæddetjeneste Kl. 10 Formiddag og Kl. 7 Aften. Sangkor vil synges tre forskellige Sange:

- 1. I den stille, stille Nat .. Korseth
2. Over the Herald Angel Sing .. Quarklau
Mrs Jennie Johnson Estoff
3. Kyrieleis .. Gornod
Solo ved E. Kliffen.
Miss Florence Johnson vil synges Solo. Pastor Ordal prædiker ved begge Gæddetjenester.

Søndag bliver der engell paa Kl. 7. Det er Søndagsskolen, som leverer dette Program. Alle er indbudt.

I Kjøbet paa Skiden bliver der Juletræfest Mandag Aften Kl. 7.30. Hr. Theodor Gulhaugen staar for Programmet, som vil gives af

Søndagsskolen. Pastor Ordal bliver ogsaa tilstede.

Concordia har Juletræfest i Herrens Kirke Søndag Aften Kl. 7.30. Alle er indbudt.

Syd Tacoma.

Juleprogram. I Syd Tacoma Pastorale Kirke, Warner og 6de Prædiken Kl. 11 Juledag. Juletræfest for Søndagsskolen Klokkeslængen.

I Immanuel Pastorale Kapel, N. 14de og Stevens Street, Juletræfest Søndag (anden Juledag) Kl. 11. Juletræfest for Søndagsskolen Onsdag Aften (24de).

H. B. Ved Juletræfesterne oplyses der Offer til vore skule og forældreløse Børn ved Barnshjemmet i Puckland. Vær alle med og deltag i denne gode Sag. O. Hognes.

I Clalla, Wash.

er det Juletræfest Mandag Aften.

Seattle (Ballard).

Jul og Nisser i Kirken:

Juledag (Søndag) norsk engell Kl. 11. Ingen aftensang. Anden juledag (Søndag) engell helvæske Kl. 11. Børnene samles Kl. 10.45 i anseet. Ingen Søndagsskole. — Nord aftensang Kl. 8.

Mandag (27de) holdes sidste møde til juletræfesten, og alle børn, som har deltag i Søndagsskolen, holdes møde paa vort frit. Kl. 9 morgen. Samme dag Aften Kl. 7 møder Læsere for at vante juletræet.

Tirsdag (28de) holdes juletræfest Kl. 7.30. Børnene samles mellem Kl. 7 og 7.15 i anseet. Kom tidlig, om du ønsker hvideklædt.

Onsdag (29de) møder skuleforeningen. Ingen nærliggende. Over behøver ikke Rulle med. Dette er nærliggende. Men alle, som vistelig har denne forenings maal paa Hjerter.

Torsdag (30de) fulde ungdomsforeningen møde: men mødet er udsat til den følgende dag v. a. a. midnatsmødet.

Frederdag (1ste) holder ungdommen fest med alle ældre som har lyst til at komme. Kl. 9-10 program, bevarning (10 cents). Kl. 11 til 12.15 midnatsmøde i Kirken paa begge sprog.

Søndag (2de) Kl. 11 norsk engell. Ingen aftensang. Anden søndag (Søndag) Kl. 11 engell helvæske. Børnene samles i anseet Kl. 10.45. Ingen Søndagsskole.

Middag (næst) samme Aften Kl. 8. Alle, som ønsker at be-

gænde det ene aar ved Herrens kost, og laaledes fra Andledning dertil. Man kan melde sig naarhaandhvi i Wellensiden op til lige for naboer- den; men som ikke er mulig.

God ligne alle disse møder for Jesu skuld.

Glæder til Josephine Alberdomshjem

S. S. Koberger 100 Pd. Søster og Søster. A. H. Sandell i For- tæret, Kontant \$5.00. Ole Brøn- den \$1.00. Prof. og Mrs. A. Wil- helm \$1.00. En Søst. \$1.00. O. W. Erickson \$1.00. John Duff i Hav- sul. Mrs. Willa E. Jacobson \$10.000. Mrs. Andrias Erickson \$3.00. S. Eliesen i Bay Orange. R. T. Trøstad i Bay Wobler. Hjertelig Tak.

Oscar Heuberg, Sekret.

Erstatte.

Samfundets Velgæder har den Gælle et højt og vel rigtigt Billede Arbejdere skildret de Haar. Et Par af disse har nemlig holdt Skulder, og da begge har mange Penner og Freiden tillige er Graduat fra Parkland Academy og tidligere „Ecclesie“ for- tælle lidt om Vejhøsttiden.

Det gjælder Charles Michelsen og Jennie Jøse. De æstimeredes den 30. Oktober i Pastor S. A. Stubb Misse af Præsident Soder, Herman L. E. Jøse.

Mrs. Stubb sang en herdelig vel- for Solo afkomponeret af Musik- hendes Arguist, Arvid Bellstad.

Prædiger var Arvid Michelsen og William Jøse, og Guldam Jøse og Wilhelm Michelsen var Prædiken- de. Den lille niårige Margarete

Jøse sangerele som Pianistevige. Efter Præsiden foretoges som en liden Prædiken i Præsidentens Øjen i hof- son Prædikerens Karmesie bestog. Under Musikken indlød Døds- angsteleggram fra Præsidentens sidste Broder, Pastor Carl Jøse, i San Francisco.

Prædikeret sluttede somme Altos ind i sit fælles Øjen paa Ouen Kane Hill. Endelig, hvor de et Par Uger senere blev beklagelig overrasket af Pastor Stubb Misse, og hvilket de togge har været Medlemmer i Herr Naz.

Heret erstatte sig en række Sam- vellet. Der foretoges at flere til Rulle stager fra Præsidentens egne vil lio- ne som et Billede om en af de beklag- lige Hænder i det unge Prædiker- Rib.

Man Guds Bødselsfulde følge dem paa Vejhøsttiden!

Priset være Herren!

En Præst havde et Medlem af Me- sialskeden, som var saa fuld af Glæde i Dertens at den lidelig arbejdet:

„Hvor være Gud!“ eller „Priset være Herren!“

Det kaldt Præsten meget betænkelig og forekom som unaturlig.

Den lidelig da en Dag vedkom- mende hvar til sig privat til The for at prøve at danne lidt paa ham. Og som en Andledning hertil gav han ham en uidentifikabelig Dag af love i til Theen var herdig, alt imens han arbejdede over, hvordan han ledte hvide gælle Søgen an.

Men hans Betragtninger blev brast afbrudt; thi hvar fra Man- den med den uidentifikabelige Bog led det paa en Sang:

„Hvor være Gud! Gudsfulde, — Priset være Herren!“

„Hav, hvad er det nu paaforde?“ svarede Præsten, det kan forhalet kan deffen.

„Ja, denne Bog siger, at Gud er som Andledningens dybt.“

„Hav, og hvad for?“

„Ja, Bibelen siger jo, at mine Sønder er faldet i Herrens Døbt. Og naar de er saa dybt, behøver jeg jo ikke at frage for, at de nogeninde skal komme op igjen. Hvor være Gud!“

Da ogsaa Præsten dette Bødselsfulde som beklagelig afbrøderlig.

Ja, naar vi herit har laet Sine og til at se Gud i alt, da forekommer alle Ting Gud Misset og M- Tandhed og siger: „Hvor, og Sien siger: „Haven, Gudsfulde!“

Salme.

Vel: „I Jesu Navn skal al vor Gjerning ske.“

O Bødselsfulde,
Du fremme Gjerde Gud,
Som alle Sand
Du hør ud sin Stand
Guldet til dit Ord og Gud;
Om mig at lyde dit Ord.
Et Billede Du som ud mig som;
Naar jeg vil gjærne som
Til din Tilgangs Missethed,
Slang Du min Hlid og Sød,
I din Trogt mig steds led!

Naar du engang,
Du holder Lønnen ud,
Løst som min Trogt
Min Gjerning er for mang,
Med din Naade, lode Gud!
Til naar jeg ser, hode jeg gjer,
Du jeg som en, hode jeg har for
hent.
Det intet er bevendt;
Jesuk, hode derfor paa,
Jeg led intet som fremad;
Lod mig Ven og Naade laal!

Plasteret og Svanden.

Evangeliet er et fortreffelig Plaster. Men kristi egen Svand maa sette det paa. Det lærde gjærne som ikke med egen Gjalp til- case sig forlættelsen. Hvad det er egentlig, hode maa; det trænger den. Gjerle ikke kan de bedste Prædikerer bringe det dertil. Om alle Samvirkheder er meget vigtigere til at alle Forlættelserne, mid de bedste Prædikerer er til at gjer den lærde og lærtrængende. Men Jesuk kan gjer det; kan den gjer, uamborede Svand forlætt at lægge Palsam paa Svaret. Han er hode Læge og Medicin, hode Trøster og

SCANDINAVIAN AMERICAN BANK

of Tacoma
ASSETS OVER

TO MILLIONER DOLLARS

11th & Pacific

4 Procents aarlig Rente

Lægger vi til Spareindskud to Gange om Aaret

Begynd nu med \$1.00 eller mere
J. H. Chubb, Pres.; W. H. Pringle, V. Pres.; G. Lindberg, V. Pres.; E. C. Johnson, Cashier; H. Berg, Ass't Cashier; J. F. Vissh, Ernest Listar, Gen. G. Williamson, Directors

Trøst, han er alt i alle.

(For A. og H.)

Salme.

Vel: „Mig hjertelig nu længst.“

Jeg er hos Gud i Roade
Bed stifti Gud og Dø,
Jeg frugter ingen Naade,
Gud ogler jeg al Rød?
Er Gud som paa min Side,
Som viskelig han er,
Du skal jeg vel betrede
Den gamle Gudsbeder.

God skal mig hvar stille
Jeg min Guds Hjertelighed?
Hortred, Rød, Sørgarille,
Du Naadgang mangled?
Gud Sværd og Armod true
Med Tusind Stød! man maa
Som Slagtskaar mig hne,
Jeg skal dog Seier faa!

Jeg kan ved Gud, min Hjærpe,
Som hader mig forlætt,
Mit Sørgemod nok danne,
Og lille Naad og Trøst:
Til den Tid mig hader
Det hode opfulde mig,
Som skal for Naadgangs Hø-
get
Sjæles utryggelig!

Pacific Lutheran Academy and Business College.

En ypperlig Skole for GUTTER og PIGER. Spæcielt Kursus for sandanne, som vil lære Engelsk. Udmerket Forretningskursus. Ypperligt Musikkursus.

“Fully accredited by the University of Wash- ington.”

En billig Skole. Udmerkede Bygninger. Sund Be- liggenehed. Dygtige Lærere.

212 Elever ifjor.

SKRIV EFTER KATALOG.

PROF. N. J. HONG, Parkland, Wash.

Johnson & Son

Parkland, Wash.

Groceries - Hay

Feed

and Hardware

Tel. Madison 173-J 5.

ung, Skoleforeningen, Menigheden og Skolen med Lærere og Elever. Mange Tak for Gaven. Jeg har vistnok ikke fortjent nogen Tænk.

Derpaa holdtes Tale af Herr af de tilstedeværende Bønder. Pastor Bergesen begyndte med Bødd og endte med Afskrift. Han udtalte sig om den Tid hos Næderstjæft, at han havde Mod til at lade Alene i Skoven for en god Sag, dernæst at han ikke tog det nøle med Fornemmelser mod sig selv personlig, men var altid lærbig til Slump, naar Guds Ord og Afskrift angrebet. Han opmuntrede en kristelig Skoles Forening over enhver anden heri, at den gloer sine Gæster Ideer hans som Ideer.

Mr. T. E. Sætra, Pastor Skrifstad gamle Bødd, som havde hørt hans Tale med Skolen lige fra det afsluttede, talte om de Bøddigheder, som Skolen maatte gjenoptage heri i de første Tider og nævnte, at der trædes en Mand med Pastor Skrifstads Tale som Bogen til at drøge det glemte. Pastor M. A. Christensen holdt en vakkert Tale for de gamle Bøddere, hvis Bødd han sagde ikke fandtes nogensteds i Verden. Han nævnte Arbejde, Pastor Tobias Larsen og Bøddum havde udført for Skolebørn og Parkland Børnskolen.

Pastor Sætra talte om, at han altid havde været til Pastor Skrifstad som et Ideal af en Prest, og tilføjede end for den Indledning han havde hørt til at arbejde sammen med ham i Bødder.

Derpaa fulgte Tale af Pastorerne Yngre, Skrifstad, Berg og Sætra. Der alle gik i samme Retning.

Brant Pedersen, en af Skolebørnens Gæstgæster sluttede en varm Tale for Skolen med at fremholde, at vi kan ikke have vore Præster og Lærere paa en bedre Maade end ved at forsøge at efterligne, hvad de har lært os.

Saa afsluttedes Førelsen med Afslutningen af Guds Ord der er vort Næstgæst.

Kaptein og Skibgæsten.

En Skibgæst, som havde gjort sig frøgt og hadet af sine Kaptaner som Grund af sin Hadige Bødder, Truffelstøb og Tæppe, blev pludselig sig alle som en Gangstykke. Skibmanden tog Skibmanden over Skibet, og de haardhjerte Kaptaner erklærede æsthemia, at de vilde lade sin Skibet udforske uden Hjælp, der kan lade i sin Skibet og haandede sig i flere Skifter. Han havde allerede tilstøget vakkert en Uge paa denne Maade, uden at nogen befandt sig om ham, da en Skibgæst, som var

bleven rørt af hans Ord, besluttede at gaa ind og tale med ham, til Trods for Mandskabets Indvendinger. Han tog vedhængt Trappens naboværelse og spurgte, hvordan han havde det. Men Skibmanden svarede ham utaalmodig: "Hvad kommer det dig ved! Gaa din Vej!"

Ende tilbage var denne Skibgæst gik Skibet og paa Takket igen. Men den næste Dag gjorde han et nyt Forsøg:

"Kaptein", sagde han, "jeg ønsker De er bedre?"

"Na, Robert," svarede Skibmanden, "jeg er meget lykkelig her, jeg har været svært daarligt hele Natten."

Opmuntret ved dette Svar gik Skibmanden hen til hans Kabin og sagde:

"Kaptein, lad mig nøle Deres Tak og Svader, det vil gøre Dem godt."

Da Skibmanden havde tilføjede dette, lod han sin Bogen til at læsere ham. Da han læste blev indvirket, og da han saa havde læst hans Bogen, blev han dristigere og tilbød sig at komme med en Bogen. Skibmanden som havde været et haardt Mennecke og vidste, at Koff ikke vilde gøre ham nogen Gavn, havde paa sin Side besluttet sig til heller ikke at bede om det mindre. Men Skibmandens egenlystige Tjeneste gjorde Indtryk paa denne Mennecke, hvis Sind var blevet rørt, en Taare trillede nedad hans vakkerte Kuffet.

Han søgte snart lidt Deltagelse ved Skibmands Omsorg, og lod ham glemme, hvad han vilde. Men Skibmanden fik snart overblikket om, at han havde bedt nogle Uger længe at læse. Hans Sind blev mere og mere faldt af Kuffet og Kuffet, efterhvert som Tiden og Evigheden trængte ham nærmere. Han var ligesom uvidende, som han var uvidelig. Sin Høghed havde han læst blandt Skibet af det daarligste Skag: han havde indtaget deres Tæppe, taget efter deres uvidelige Sin og fremtaget alle Fornemmelser. En liden Skuffe helvige Kuffer havde hjuldt ham med Selvtillid og Overmod, som at han ikke alene sagde: Der er ingen Gud, men ogsaa handlede betydeligt. Men en vakkert Tiden sig for ham og som nærme og nærmere. Hvor skulde han han? En Morgen, da Robert svarede Tæppe og vakkert spurgte ham: Hvordan har De det idag? til han til Svar: "Na, Robert, jeg er meget lykkelig, jeg bliver lykkelig og glæmmer; men det vil endda være, bare jeg havde Fred. Jeg er som urolig. Hvad skal jeg gøre? Jeg ved, at jeg er et uvideligt Mennecke, og jeg kommer vel til at gaa fortabt."

"Dr. Skibmand", sagde Robert, "der er ikke saa angstelig, Gud er barmhjertig, og jeg er vel paa, at han ikke vil forgygne Dem. Han ind, hvad som Fremtiden er, og jeg har det og kan vil være Dem."

"Nei, Robert, nei, jeg har ikke det mindste Omstænd om at blive frelst. For en stor Gud er jeg har været. Hvad skal det blive af mig?" Hans Stemme var rørt. Han sagde selv sig selv til Skibet, som gjorde alt muligt for at frelse ham, men forgrævet.

En Morgen, da Robert som indvirkte Skibmanden til ham:

"Robert, jeg vil gerne have en Skuffe, og jeg ved, at der ikke er nogen i Skibet, men gaa og se, om du ikke kan lade mig se en Bogen af Skibet. Ja, Skibet var som selv sig selv i et, og den Skuffe havde han læst med Skibmanden somme Hødder.

"Na, Robert", sagde han, "hvis jeg kunne det er, at du kan lade, da vil jeg lade dig se, om et Mennecke som jeg kan vil frelse, og hvordan det skal gaa til. Det vil jeg gøre med mig og lad mig se mig af Bogen."

THE MUSICAL DEPARTMENT OF THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY.

The Pacific Lutheran Academy recognizes the great importance of music as a means of culture and refinement, and aims to furnish high-grade instruction at a very moderate price.

This department furnishes special courses in piano, singing, history of music and theory and harmony. The courses in piano includes:

- 1. Primary Grade.
2. Intermediate Grade.
3. Advanced Grade.
4. Teacher's Certificate Class and an Graduating Class.

This course is under the supervision of Miss Theodora Allen, a graduate of the Chicago Conservatory of Music.

Miss Allen has had eight years of experience as a teacher in schools and is especially qualified to teach advanced pupils.

The Band, Orchestra and Chorus will be conducted by T. M. Drotning. Mr. Drotning has had a wide experience both in professional and amateur bands as well as choruses. It is safe to say that the school will produce exceptional musical organizations during the present year.

The plan is to render several programs and if possible complete the season by making a concert tour.

The class in singing will furnish material for the choruses.

PIANO TUITION—Single lessons \$1.50, 12 weeks (1 lesson per week) \$15.00.

Instruction in Band, Orchestra and Chorus work is FREE.

- PACIFIC DISTRICTS PASTER.
Auberg, O. H., Parkland, Wash.
Baalen, H. E., Birkham, Wash.
Bergesen, H. B., 1721 W. 10th St., Seattle, Phone: Ballard 1306
Birkman, L., Box 176, Bellingham, Wash.
Bjelland, H. S., 522 Athens Ave., Oakland, Cal. Tel. Oak 4265.
Borge, Rev., Olaf, Lawrence, Wash.
Borup, P., Box 4 Pratt St., Barcha, California.
Brevin, T. A., Toller, Alaska.
Bryden, G. A., Gemson, Ind., Box 1, Box 26.
Christensen, M. A., Stanwood, Wash.
Evgenth, Rev. R. U., 266 Horowitz St., San Francisco.
Eger, Past. Olaf, 1424 No. 4th St., Seattle, Wash.
Fosmark, C. M., Corner 4th and 14th, Foss, Rev. H. G., 779 Lake View Boulevard, Seattle, Wash.
Groenbergs, Past. O., 37 Collinswood St., San Francisco, Cal.
Hauges, O., 4111 No. 19 St., Tacoma, Wash.
Phone Proctor 2177.
Harstad, B., Parkland, Wash.
Phone 26424.
Halsdahl, O. H., Fir, Wash.
Hellekjaer, O. C., 118 No. 2nd St., N. Yakima, Wash.
Hendrikson, Geo. O., 42 E. 10th St., Portland, Ore.
Heng, N. J., Prof., Parkland, Wash.
Johansen, J., 284 1/2 St., Fremont, Cal.
Lasse, Geo. O., 1491 7th St., Bellingham, Wash.
Mikkelsen, A., Prof. 708 W. Anderson St., Stanwood, Wash.
Neste, Th. P., 411-413th St., Astoria, Oregon.
Norgaard, C. H., 2902 Lombard Ave., Everett, Wash.
Ordal, O. J., 512 36, 11th St., Tacoma, Wash. Tel. Main 4740.
Pedersen, Rev. N., 1307 Stevenson Ave., Pasadena, Cal.
Prens, Past. H. A., 56, 319 Chandler St., (in rear of church), E. 312 Third Ave., Spokane, Wash.
Prens, O. J. H., 2513 Palms Ave., Los Angeles, Cal.
Rasmussen, L., Bellingham, Wash.
Sandvick, A., Post Madison, Wn.
Stensrud, E. M., 1455 Howard St., San Francisco, Cal.
Stok, H. A., 1212 Thomas St., Seattle, Wash.
Tjernagel, H. M., 2023 Bath St., Santa Barbara, Cal.
Thorp, H. O., Marshfield, Ore.
Xavior, J. U., Prof., Parkland, Wash.
Lyster, N. F., Parkland, Wash.
White, A. O., Bellingham, Oregon.
Wenborg, Oscar, Bestyrer for Josephine Alderdomshjem, Stanwood, Wash.
Andrew Laknes, Kassere for Indvandringskomiteen i Seattle District, Stanwood, Wash.
Lager, N. P., Kassere for Josephine Alderdomshjem, 1445 Mount St., Bellingham, Wn.
Guard, K. K., Kassere for Parkland Børnehjem, Parkland.
Gunderson, Miss Sim, Bestyrerinde for Parkland Børnehjem, Parkland, Wash.

"Gode! Det jeg kende Hr. Kaptein?"
"Jeg ved ikke; men du har be-
gynde og se herit og fremt, om du
kan finde noget, som angaar Syn-
de og deres Frelse."

"Nei, du vil jeg saa og i det nye
Testamente, det fortæller vi vel bedst
vidste, til min Moder pleiede at sige
at det ikke var saa vanskelig."

"Du løste i næsten to Timer, og
Kapteinen tillode sig med det Men-
neskes Andagt, som var Gudsbeden
næsten sig. Døret Død faldede et nyt
Dag i hans Sjæl, og hans Synder,
som han aldrig førdem rigtig havde
kendt, fremstillede sig nu for ham
med foragteligt Bregt. Han saa Guds
Retfærdighed og hans egne Tæn-
ner Synderer som han. Men end-
Hjært han hørte Tale om en Frelser
sod dog Helen. Instruktion han havde
blive frelst, for ham som en afgren-
sningsløs Gjenstand. En stor
Del af Katten var han og tænkte som
det, som Robert havde læst; men det
gjorde ham endnu modløsere og me-
re ensidelig end før."

"Da Gatten den følgende Dag kom
ind i hans Kædet, mødte Kapteinen:
"Robert, jeg lover ikke længe, om
fart Tid følger man mit Bogen i
Huset; men min Sjæl, min Sjæl
Sjæl! Robert, hvad skal det være
af min Sjæl? Jeg er forladt for
standig."

"Hr. Kaptein," havde Au-
bert. "De må ikke fortælle Julested,
jeg tra, at De vil blive frelst; men
som de trøstefulde Ord som jeg igaar
læste for Dem af Frelseren!"

"Robert, kan det bede?"
"Nei, jeg har aldrig fundet andet
end Frelseren, som min Moder lærte
mig."

"O, led for mig, led som hun og
led om Røde for mig. Gjør det
Robert, Gud vil give dig. Gud og
led for din egen Sjæl."

"Gatten vilde ikke, og udbrød læ-
sende: "Gud være mig omme Syn-
der nærbig." Og begynde begynde at
græde. "Robert, i Guds Røst, læs
og led for mig."

"Geben af Medlidenskab og røst
af Kapteinen indtrængende Bønner
fuldt Gatten var Røst og led hal-
sende: "Min Gud, forfar mig omme
min arve," hende Kaptein. "O, min
Gud, jeg ved ikke, hvordan jeg skal
tale til dig. Kapteinen siger jeg men
bede for ham, forfar mig omme
ledet; jeg er jo ikke endt med et
Barn. Jeg pleier som jeg godt jeg
for, under hans Fugl, men, min
Gud, jeg ved ikke hvordan jeg skal
led det; som forfar mig omme ham,
som for ham, som forfar mig omme
Min Gud, frelst ham! Han siger han
kommer til Gode, og Gud, hjælp
ham, at han kan komme i Guden,
Gud, frelst ham! Du ved jeg holder
af ham, det gjør mig endt, at han er

for mig. Watrolerne vil ikke kunne
i hans Færd, men jeg vil gjerne
gjøre hvad jeg kan for ham, men
frelse ham kan jeg ikke. O Gud, for-
far mig omme min arve Kaptein.
De, hvor han er Røst nærbig og af-
færdet; trøst hans bedrøvede Sjæl.
Min Gud, jeg har aldrig bedet for
det før. O, hjælp mig at bede for
min fattige Kaptein."

"Du rejste sig nu og nærmede sig
med de Ord:

"Jeg har bedt, som godt jeg kan
de; nu Hr. Kaptein, led Røst, jeg
holder, at Gud vil forfar mig omme
Dem."

"Kapteinen var jo røst, at han ikke
skulle tale. Han var der endt de
nærbig og bedede Sengen med sin
Læver."

"Såsom Helen læste Robert nærbig
i Bogen for Kapteinen, led Røst
gjorde at græde hørt Ord med re-
ndelig sig Glæde. Den næste Dag
Morgen da han trodte ind i Ma-
tatten, blev han forfar med den
store Frelseren, som Kapteinen
læst havde undergaaet. Den Hæd
og Frelseren, som længe havde
nærbig dem, var forfar dem; Udtrøst
for om midlere og kolligere."

"Robert havde ikke endnu læst sig
som nogle venlige Ord, for sig
som med et venlig og hørt læveret
Stemme sagde til ham:

"Robert, min gode Ven, jeg har
haft en dejlig Nat. Du var som
siddt jeg i din Eftertanke; min Sjæl
var optaget af alt det gode, som du
havde læst for mig af Bibelen. Jeg
læste, at jeg som Kristus var forfar,
hvordan for mine Synderer for at for-
far omme Gud. Jeg tænkte mig
i Gud til denne Frelser, og i min dy-
be Særsongt tænkte jeg længe som
ten Minder: Jesus, Davids Sø-
n forfar mig omme mig. Endelig be-
gynde min Sjæl at blive gjen-
vængt af Røst om, at Godefer-
delens Ord ogsaa gjaldt mig;
min Frelse blev hurtig; jeg blev hen-
reoven af Glæde; jeg gjenfaldte mig
hørt Ord, som du havde læst af Bi-
belslitteren, og jeg tænkte, jeg
havde min Frelser sig til mig lige-
som den Sang i den nærbig:
"Min Sø, hvor frimodig, dine Syn-
der var dig forfarde." (Mark. 2: 5).
Mit Hjerte tænkte af Glæde, jeg
tænkte ikke sig andet end: Giv mig
Hjertelighed! Giv mig Børnelig-
hed. Det er ikke nogen, Drenge, Ro-
bert; nu ved jeg, at Jesus Kristus
er for mig. Nu kan jeg tro alle
Bibelslitterens Fortællinger, og jeg læser,
at Kristus Blod reder mig fra mine
Synder. Nu er jeg ikke længe for
at se, nei, mine Synderer er mig for-
ladt ved Jesus Kristus. Jeg ønsker
intet mere, jeg er forfar, som at
de, og jeg har intet Løst om at læse

længere. Jeg føler, at jeg ikke mere
har Hverken her i Verden. Der er
dine Børneligbeder, som jeg har
været i, har forfar mig omme, og om
ikke længe vil jeg drage mit sidste
Dag."

"Kapteinen, som intet havde
gjort stille. Men ved disse Ord blev
anden af Børn og nærbig smilende:
"Nei, nei, Hr. Kaptein, De må
ikke forlade mig."

"Robert," havde denne venlige,
"led mig, Gatten min, jeg vil jo
før" læse endt færdig. Det gjør mig
været for mig, til mit Hjerte som for
dig, som om du var mit eget Barn;
jeg er dybt taknærbig for at lade dig
læse her blandt mig omme be-
drøvede Mennesker. O, du må
ikke henover for de Synderer, hvor jeg
er falden. Din Hjertelighed og Ven-
lighed gør mig som nærbig her, som
Gud vil forfar mig. Dig holder jeg
alt; du har i Gode Gode nærbig
Hjertelighed til min Drengebeder; det
er Gode, som læste dig til mig,
Gud vil give dig. Ved min Wat-
roler at læse mig, ligeledes jeg til-
rer dem og beder for dem."

"Således forfar denne velgjen-
dige Dag, og efter som føderlig
at have læst i Bibelen, gif Robert
tilfældig, gjenvængt af Tærken
som Guds store Røde og Børnelig-
beder."

"Jule af Gatten efter at gjen-
faldt sig dets Jule som ved Dagen.
Da han nærbig Døren, som han, at
Kapteinen havde læst sig og skabt sig
som til Frelseren af Sengen. Han
saa som nærbig og tænkte at bede med
de venlige Børneligbeder med Bør-
nen. Gatten tænkte en Sjæl i
Læver, men endelig sagde han
sagde: "Kaptein!" Intet svar. —
"Kaptein!" Alt forblev stille. "Kap-
tein!" tænkte han nærbig. Men Stil-
heden nærbig. Han sagde Gatten
som frem og tænkte ved Kapteinen
den, men de var stille og færdig. Han
sagde sin Gode som hans Sjæl
og nærbig forfarlig ved ham; Regnet
forfarde sin Stilling og led læng-
som med i Sengen; Sjælen havde
allerede for flere Timer siden for-
ladt det for at gaa til Kristus, til en
bedre Verden."

THE PACIFIC LUTHERAN ACADEMY
AND
BUSINESS COLLEGE



**EN KRISTELIG SKOLE FOR UNGE MÆND
OG KVINDER.**

Forbereder til optagelse ved hvilketsomhelst college.
Inspiceret og fuldt anerkjendt af University of Wash-
ington. Skolen havde sidste aar 212 elever.

HVAD MAN KAN LÆRE: Alle højskole, normal-
skole og forretningsfag, musik, husholdningslære, bygge-
kunst. Ekstrakurser i engelsk for nybegyndere.

Skolen har gymnastik sal, musikkorps, orkester og
sangkor.

Anden termin begynder 23de november. Ingen intru-
delseseksamen kræves. Kom nærmest.

Skolepenge, kost, logis og vask for 18 uker, \$95; 9
uker, \$50. Billigere end at leve paa hotel.

Vor katalog gives underretning. Faaes frit.
Adresse:

N. J. HONG, Principal,
Parkland, Wash.